

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TP.HCM
OVERSEAS VIETNAMESE COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY



Ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố gặp gỡ kiều bào trong Hội nghị VK 2016

- **Kiêu bào chung sức xây dựng Thành phố phát triển nhanh, bền vững và hội nhập quốc tế** (trang 2-3)
- **Trao yêu thương cho kiều bào tại tỉnh Kandal vương quốc Campuchia** (trang 4-5)
- **Giải Quán vợt kiều bào lần thứ VIII năm 2016** (trang 10-11)



Quang cảnh Hội nghị Người Việt Nam ở nước ngoài toàn thế giới

KIỀU BÀO CHUNG SỨC XÂY DỰNG THÀNH PHỐ PHÁT TRIỂN NHANH, BỀN VỮNG VÀ HỘI NHẬP QUỐC TẾ

Từ ngày 10 - 12/11 Hội nghị người Việt Nam ở nước ngoài toàn thế giới với chủ đề: “Kiều bào chung sức xây dựng Thành phố Hồ Chí Minh phát triển nhanh, bền vững và hội nhập quốc tế” khai mạc tại Thành phố Hồ Chí Minh.

Về dự Hội nghị có trên 500 đại biểu kiều bào là các chuyên gia, trí thức, doanh nghiệp cư trú tại 36 nước và lãnh thổ. Phát biểu khai mạc - Phó Thủ tướng Phạm Bình Minh nhấn mạnh: Đảng và Nhà nước luôn xác định cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài là bộ phận không thể tách rời của dân tộc Việt Nam. Các hoạt động hợp tác về khoa học - công nghệ, đầu tư kinh doanh của kiều bào hiện nay đã trở thành nguồn lực quan trọng đóng góp hiệu quả vào quá trình phát triển kinh tế của đất nước.

Trong 3 ngày hội nghị, các đại biểu đi tham quan thực tế và thảo luận theo 4 chuyên đề: Kiều bào với các vấn đề phát triển bền vững của Thành phố Hồ Chí Minh; Kiều bào với phát triển nguồn nhân lực Thành phố Hồ Chí Minh; Kiều bào với phát triển khoa học - công nghệ, kinh tế tri thức của Thành phố Hồ Chí Minh; và Kiều bào tham gia đầu tư phát triển thương mại dịch vụ của Thành phố Hồ Chí Minh. Đặc biệt, các đại biểu kiều bào còn có buổi gặp gỡ với Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc, Bí thư Thành ủy TP.HCM - ông Đinh La Thăng, Chủ tịch UBND TP.HCM - ông Nguyễn Thành Phong.

Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc hoan nghênh Bộ

Ngoại giao đã phối hợp với Ủy ban nhân dân Thành phố tổ chức Hội nghị lần này. Ông biểu dương công tác vận động người Việt Nam ở nước ngoài trong thời gian qua đạt được nhiều kết quả tích cực. Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc nói, ông vô cùng xúc động khi đứng trước bà con kiều bào. Dù ở xa tổ quốc, nhưng tình yêu quê hương vẫn không ngừng cháy trong trái tim kiều bào.

Ông Đinh La Thăng, Bí thư Thành ủy TP.HCM đánh giá cao những tham luận của kiều bào phát biểu trong hội nghị. Bên cạnh đó, ông rất xúc động khi có nhiều kiều bào là Giáo sư, Tiến sĩ, chuyên gia hàng đầu đang làm việc ở nước ngoài vô cùng bận rộn nhưng vì trách nhiệm với đất nước, tình yêu với Thành phố mà về dự hội nghị. Ông mong muốn tiếp tục được lắng nghe các khuyến nghị và học hỏi nhiều hơn từ các kiều bào, cả sau khi hội nghị này.

Phát biểu tại buổi gặp gỡ kiều bào, ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch UBND Thành phố khẳng định, trong những năm gần đây, tổng lượng kiều hối về Việt Nam khoảng 12 tỷ USD. Riêng tại TP.HCM, lượng kiều hối hiện chiếm hơn 50% của cả nước và tỷ lệ vốn đầu tư cho sản xuất, kinh doanh chiếm hơn 70% tổng nguồn vốn kiều hối về Thành phố. Lãnh đạo Thành phố ghi nhận và đánh giá cao những đóng góp của kiều bào đối với sự phát triển của Thành phố, những giải pháp mang tính đột phá trong công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài đã giúp cho Thành phố luôn dẫn đầu cả nước trong phát huy các nguồn lực kiều bào, lượng kiều hối, số vốn đầu tư và số lượng chuyên gia trí thức, doanh nhân kiều bào về tham gia nghiên cứu, giảng dạy và hợp tác đầu tư, sản xuất kinh doanh trên địa bàn Thành phố” - Chủ tịch UBND Thành phố Nguyễn Thành Phong mong muốn kiều bào tiếp tục đóng góp nhiều những sáng kiến, giải pháp cho sự phát triển của Thành phố, góp phần xây dựng TP.HCM trở thành trung tâm kinh tế, thương mại, khoa học, công nghệ trong khu vực các nước Đông Nam Á./.

THU BA

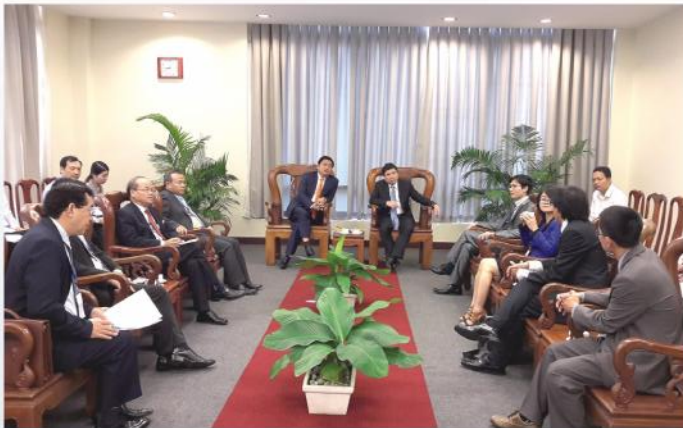
MỘT SỐ HÌNH ẢNH: HỘI NGHỊ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TOÀN THỂ GIỚI



Ông Nguyễn Xuân Phúc - Thủ tướng Chính phủ, ông Đinh La Thăng - Bí thư Thành ủy và ông Nguyễn Thành Phong - Chủ tịch UBND Thành phố hoan nghênh ý kiến đóng góp của kiều bào



Ông Nguyễn Xuân Phúc, Thủ tướng Chính phủ thăm hỏi kiều bào



Ông Đinh La Thăng, Bí thư Thành ủy và ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch UBND Thành phố lắng nghe ý kiến kiều bào



Ông Đinh La Thăng, Bí thư Thành ủy và ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch UBND Thành phố chụp hình lưu niệm sau buổi gặp gỡ kiều bào



Kiều bào tham quan thực tế tại Trung tâm công nghệ sinh học Thành phố Hồ Chí Minh



Ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch UBND Thành phố tặng quà lưu niệm cho kiều bào



TS. Nguyễn Đình Uyên, kiều bào Mỹ, giảng viên Đại học Quốc tế hướng dẫn kiều bào tham quan thực tế



Một tiết mục văn nghệ phục vụ kiều bào

Trào yêu thương

CHO KIỀU BÀO TẠI TỈNH KANDAL VƯƠNG QUỐC CAMPUCHIA



Đoàn đến thăm và chụp hình lưu niệm tại Đại Sứ quán Việt Nam

Trong 4 ngày từ 20 đến 23 tháng 11 năm 2016, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã phối hợp cùng Đại Sứ quán Việt Nam tại Vương quốc Campuchia, Tổng hội người Campuchia gốc Việt Nam và các y bác sỹ Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch tổ chức Đoàn thăm, khám bệnh, phát thuốc và tặng cho kiều bào và người dân có hoàn cảnh khó khăn tại huyện Ponhialu, tỉnh Kandal, Vương quốc Campuchia. Chuyến đi do bà Nguyễn Thị Ngọc Hạnh – Phó Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố làm Trưởng đoàn.



Bà Nguyễn Thị Ngọc Hạnh

*Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN Thành phố (bìa phải)
trao tặng sách cho Tổng hội người Campuchia gốc Việt Nam*

Đoàn đã đến thăm Đại sứ quán Việt Nam tại Campuchia, phát biểu tại buổi gặp mặt bà Nguyễn Thị Ngọc Hạnh cho biết đây là chuyến công tác thăm, khám bệnh, phát thuốc và tặng quà lần thứ 2 trong năm 2016 của Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố dành cho cộng đồng người Việt tại Campuchia. Đại sứ cũng đã thông tin đến Đoàn về tình hình đời sống của cộng đồng người Campuchia gốc Việt tại tỉnh Kandal, Vương quốc Campuchia và cảm ơn những tình cảm quý báu của lãnh đạo, nhân dân Thành phố dành cho kiều bào có hoàn cảnh khó khăn đang sống xa quê hương. Buổi chiều cùng ngày, Đoàn cũng đã đến Tổng hội người Campuchia gốc Việt Nam thăm và trao tặng 461 bộ sách giáo khoa tiểu học, 922 quyển tập viết, 5.000 quyển tập học sinh và 557 bộ dụng cụ học tập cho các em học sinh người Campuchia gốc Việt tại khu vực Biển Hồ của 2 tỉnh Kmpong Chhnang và Pursat.

Chuyến thăm, khám bệnh phát thuốc và tặng quà cho kiều bào và người dân Campuchia có hoàn cảnh khó khăn diễn ra vào sáng ngày 21 tháng 11 năm 2016. Đến tham dự có Tham tán Nguyễn Mạnh Cường và Tham tán Trịnh Bá Cẩm – đại diện Đại sứ quán Việt Nam; Ông Châu Văn Chi – Chủ tịch Tổng hội người Campuchia gốc Việt Nam, đại diện chính quyền xã Kampong Luong, huyện Ponhialu; đại diện Hội người Campuchia gốc Việt Nam tỉnh Kandal, cùng 370 kiều bào và người dân Campuchia có hoàn cảnh khó khăn tại 3 xã Kompong Luông, Prek Katêng, Koh Chan huyện Ponhialu.

Trong buổi khám bệnh, Đoàn đã tận mắt chứng kiến rất nhiều những hoàn

cảnh đáng thương. Đa số cuộc sống của cộng đồng người Việt tại Campuchia quá nghèo đến nỗi phải chạy ăn từng bữa nên không có tiền để chăm sóc sức khỏe. Có rất nhiều trường hợp bà con người Việt bị cao huyết áp, tai biến, viêm gan,... họ biết mình có bệnh trong người nhưng lại không có tiền chữa trị, khi nào thấy mệt thì lại ra tiệm mua vài viên thuốc uống rồi lại thôi. Có những người đến gặp chúng tôi khi buổi khám bệnh sắp kết thúc, bà con đến để xin được khám bệnh mà không nhận quà. Nhìn những gương mặt khắc khổ và đáng vẻ lam lũ của cộng đồng người Việt nơi xứ người mà mọi người trong Đoàn không khỏi xót xa. Dù đã khám vượt quá con số 300 người nhưng chúng tôi vẫn nán lại và giải quyết gần hết những trường hợp phát sinh. Có những ca bệnh nặng, bác sỹ yêu cầu họ phải trở về Thành phố Hồ Chí Minh chữa trị thì mới có thể hi vọng cứu được mạng sống nhưng ai cũng biết rằng đó là chuyện rất khó thực hiện được. Có thể nói, những chuyến khám bệnh, phát thuốc và tặng quà như thế này tuy không đáp ứng được hết những nhu cầu của kiều bào nghèo nhưng chúng tôi tin rằng cộng đồng người Việt cũng sẽ cảm thấy ấm lòng hơn khi nhận được tình cảm yêu thương từ lãnh đạo và nhân dân Thành phố.

Buổi khám bệnh kết thúc, chúng tôi ra về nhưng trong lòng nặng trĩu những băn khoăn, trăn trở. Không biết đến bao giờ những người mà chúng tôi đã gặp mới thoát khỏi cuộc sống khó khăn này, bao giờ họ sẽ có được một cuộc sống ấm no, đủ đầy?

THU NGÂN



Bà Nguyễn Thị Ngọc Hạnh

Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP (thứ 3 từ trái sang)

*trao quà cho kiều bào có hoàn cảnh khó khăn
tại tỉnh Kandal, Campuchia trong chuyến công tác ngày 20-23/11/2016*

Giáo sư Kiều Linh Caroline, kiều bào Mỹ, là giáo sư ngành dân chúng học, Đại Học California Davis, tác giả quyển sách *Transnationalizing Viet Nam*, thuộc loại sách nghiên cứu, về đời sống của người Mỹ gốc Việt tại Hoa Kỳ. Đây là công trình nghiên cứu kéo dài 20 năm, từ năm 1993 đến năm 2012, với nhiều cuộc khảo sát tại chỗ ở nhiều nơi trên Hoa Kỳ và cả ở Việt Nam. Sách của bà vẫn còn bán trên Amazon.com



Bà Kiều Linh, bìa trái cùng các kiều bào tặng hoa cho Chủ tịch UBND TP.HCM Nguyễn Thành Phong

Kiều bào

TÌM VỀ NGUỒN CỘI

Quê hương ruột thịt chào đón người con xa xứ trở về

Hầu như mọi người ở Việt Nam xem việc nói tiếng Việt là bình thường, nhưng với tôi đó không khác gì một phép màu. Hai mươi lăm năm trước, khi còn là một thiếu niên, tôi hầu như không biết đến một từ và hoàn toàn mù tịt về đất nước nơi tôi sinh ra. Vào đại học, tôi mới nhận ra rằng mình được quyền xác định mình là người gì. Đương nhiên là Mỹ rồi. Đó là điều hiển nhiên. Nhưng không hiểu sao lúc ấy tôi thấy mình khác những bạn học xung quanh. Nhiều người hỏi tôi bạn nửa Việt nửa Mỹ hả? Hay có đứa hỏi mày 70% Pháp 30% Việt Nam à? Câu trả lời của tôi là không, tôi một trăm phần trăm Mỹ, nhưng đồng thời cũng một trăm phần trăm “nước mắm”.

Tôi là một tiến sĩ ngành dân chúng học, để tài nghiên cứu chuyên môn của tôi là Quan Hệ giữa Cộng Đồng Người Việt Hải Ngoại và Trong Nước. Vì thế tôi được xem như một chuyên gia thấu hiểu cách hai cộng đồng này liên kết với nhau và làm sao để họ có thể

hợp tác để tạo ra mối lợi chung.

Trải nghiệm đầu tiên của tôi với một môi trường văn hoá và ngôn ngữ tiếng mẹ đẻ là vào năm 1993 khi tôi đáp máy bay đến Hà Nội để theo học tiếng Việt và làm công việc nghiên cứu tại trường Đại Học Bách Khoa. Đây là lần đầu tiên trở về Việt Nam, nhưng không hiểu vì sao tôi có cảm giác như có sự gắn bó ruột thịt với những người chưa từng quen biết. Từng góc phố, từng cột đèn, những vỉa hè quanh phố cổ như thầm gọi đứa con xa xứ trở về.

Tôi tu nghiệp một năm, sau đó trở về Mỹ, rồi lại quay lại, rồi trở về, rồi quay lại, cứ như thế trong nhiều năm. Trong giai đoạn này tôi được may mắn nhìn tận mắt sự giao tiếp giữa hai cộng đồng. Sự tích lũy gần 20 năm kinh nghiệm đã cho tôi đủ tài liệu để soạn quyển sách nghiên cứu đầu tay mang tựa: *Transnationalizing Vietnam*.

“Thu hút” nhân tài cho đất nước

Một người trợ lý nghiên cứu đáng giá nhất của tôi, Leslie Đỗ sinh ra bên Mỹ. Cô chọn học tiếng Ả Rập và tiếng Nhật. Hãy nhận xét kỹ xem, một trong những tài năng của dân tộc rất giỏi tiếng Ả Rập và tiếng Nhật, nhưng lại gần như không biết đến một chữ tiếng Việt. Trước khi tốt nghiệp, Leslie quyết định về Việt Nam để học tiếng mẹ đẻ và làm thực tập sinh cho một công ty công nghệ thông tin ở Thành phố HCM, một công ty được sáng lập bởi một anh bạn Việt kiều từng là hàng xóm của tôi ở Oakland, California. Thời gian học tập ở Sài Gòn tuy ngắn nhưng cũng đủ tác động những thay đổi lớn vào cô sinh viên. Cô quyết định kéo dài hơn thời gian học tập để nâng cao khả năng tiếng Việt. Chính nơi quê nhà

đã mở một lối đi mới và giờ đây cô có dự tính sẽ về Mỹ học MBA hay trở thành luật sư rồi về lại quê hương đóng góp. Vừa là một cơ hội tiến thân, cùng lúc như tìm lại một mảnh của mình đã bị mất từ bao giờ đến nay mới biết.

Một người trợ lý nghiên cứu của tôi đáng kể nữa là Phụng. Phụng mê thời gian ăn học ở Mỹ. Cô còn đi sang học ở Đan Mạch nơi cô tiếp thu được rất nhiều kiến thức. Một ngày nọ Phụng chia sẻ với tôi rằng cô yêu cuộc sống ở nước ngoài quá và bỏ ý định trở về Việt Nam. Song tôi khuyên với Phụng rằng cơ hội có khi là ngay ở quê nhà, và có lẽ vì nể tôi, cô ấy nghe lời và về thử. Mọi việc không dễ dàng, thoát đầu Phụng rất chật vật với những khó khăn không ngờ trước được. Nhưng chỉ vài tháng cô làm quen ngay và tiếp thu được cách làm việc ở quê nhà, và hiện nay cô ấy quan tâm tới việc làm sao cân bằng được sự phát triển đô thị và lối sinh hoạt truyền thống. Đây là một hoài bão lớn. Nếu thực hiện được, Phụng sẽ đem lại một đời sống thú vị cho biết bao người về vật chất cũng như tinh thần.

Leslie và Phụng tượng trưng cho tương lai của Việt Nam. Tôi thậm chí có khi cái quyết định chọn làm người Việt của tôi vài chục năm trước cũng có đóng góp phần nào trong việc dẫn đường cho hai cô sinh viên mà tôi tin sau này sẽ có những tác động trong việc đưa đất nước mình thành một ngôi sao trong cộng đồng thế giới. Nhưng tôi chỉ là một người. Tôi muốn có thêm nhiều người dẫn thân như tôi trong những lãnh vực khác như: khoa học, thông tin, nghệ thuật.... Nếu mình chọn một chính sách bị động, không làm gì cả ngoài tin vào vận hên xui như tôi khi còn trẻ thì thật phí. Ngược lại nếu nước mình chọn một con đường năng động, cầu tiến, chịu đầu tư vào thể hệ trẻ, thì sẽ khuyến khích những nhân tài trong và ngoài nước, biết hãnh diện mình là người Việt Nam, sẽ đem tài sức và kiến thức đóng góp cho một ngày mai nước nhà tươi sáng hơn.

Đây là nguyện ước tôi quyết tâm theo đuổi cả cuộc đời, và nếu quý vị cũng một lòng với tôi, chúng ta sẽ ngẩng đầu cao hơn, hãnh diện mình cũng là một dân tộc, không thua một dân tộc nào khác trên thế giới./

CAROLINE KIEU LINH VALVERDE

(BBT tóm lược Bài phát biểu tại Hội nghị "Kiểu bào chung sức xây dựng TP. Hồ Chí Minh phát triển nhanh, bền vững và hội nhập quốc tế")

Có một **Sài Gòn** *tôi yêu*

(Thân yêu tặng nhạc sĩ Hà Nhật Quỳnh, bạn Hải Nguyễn, em gái Phương Thảo và những người bạn tôi ở Sài Gòn!)

*Có một Sài Gòn tôi yêu
Trong những giấc mơ xa xôi
"Hòn ngọc Viễn Đông lấp lánh"
Lung linh rạo rạo Xuân sang*

*Sài Gòn - Em tôi lặn lội
Đều xe trong trận triều cường
Bao dung vẫn đầy ấm áp
Đuộm tình trong những áng văn*

*Sài Gòn có chị say mê
Miệt mài chuốt từng nốt nhạc
Tình yêu gửi vào câu hát
Giãi điệu rộn ràng vang ngàn*

*Sài Gòn có cô bạn thân
Bao năm chia tay vẫn nhớ
Facebook cùng nhau chia sẻ
Kỷ niệm thân thương ngày nào*

*Sài Gòn nắng mới xôn xao
Gọi mùa về trên Bến Nghé
Con sông dạt dào tình Mẹ
Chờ niềm khát vọng đầy vơi*

*Sài Gòn... biết mấy yêu ơi
Đầu chưa một lần tôi đến
Rất gần, thân thương quyến luyến
Ngọt ngào tên gọi thiết tha*

Sài Gòn... yêu lắm... trong ta...

ĐỖ THỊ HOA LÝ
kiểu bào Ucraina

KẾT NỐI TRÍ THỨC KIỀU BÀO VỚI CHỦ QUYỀN BIỂN ĐẢO

Theo Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài, trong chuyến thăm Trường Sa mới đây, kiều bào các nước đã có nhiều đóng góp, ủng hộ quân, dân trên các điểm đảo.



GS Võ Văn Tới và TS Nguyễn Đình Uyên, kiều bào Mỹ trong một lần đến thăm Trường Sa

Thế nhưng, phải làm gì để những người khác không có cơ hội ra thăm Trường Sa có thể hiểu rõ hơn tình hình và có những đóng góp thiết thực nơi đầu sóng ngọn gió, đang là nỗi trăn trở của không ít kiều bào sau chuyến đi này.

Ủng hộ bằng cả trái tim

Từ trước tới giờ chỉ biết đến Trường Sa là một chấm nhỏ trên bản đồ thế giới nên khi được đặt chân lên các điểm đảo, vợ chồng ông Lê Văn Minh và bà Lê Ánh Tuyết, Việt kiều Mỹ cảm thấy rất may mắn xen lẫn tự hào. Tận mắt chứng kiến cuộc sống của các chiến sĩ nơi đảo xa, bà Tuyết tâm sự: Từ nay cho đến khi bản thân không thể làm gì được nữa sẽ cố gắng hết sức mình để ủng hộ những chiến sĩ trên đảo. "Chúng tôi sẽ liên hệ với Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài để biết người dân và chiến sĩ ở Trường Sa cần gì nhất, từ đó kêu gọi kiều bào tại Mỹ ủng hộ thêm", bà Tuyết chia sẻ.

Còn theo ông Minh, ông bà sẽ vun đắp cho thế hệ

trẻ sau này, dạy cho con cháu biết về lịch sử của Việt Nam. "Chúng tôi hy vọng thế hệ con cháu mình có thể thay chúng tôi bàn luận vấn đề Trường Sa, Hoàng Sa với những người bạn Mỹ, những người bạn ngoại quốc bằng tiếng của họ", ông Minh nói.

Không chỉ vợ chồng ông Minh, bà Tuyết, khi thấy cuộc sống khắc nghiệt của những người lính nơi đảo xa, nhiều kiều bào đã ấp ủ những dự định ủng hộ tinh thần, vật chất cho các điểm đảo bằng nhiều hình thức khác nhau, phù hợp với tính chất công việc của mình. Anh Phạm Trung Kiên - Giám đốc doanh nghiệp tư nhân ở Singapore cho biết, sẽ hỗ trợ việc làm cho các chiến sĩ hoàn thành nghĩa vụ quân sự ở Trường Sa.

Chia sẻ về dự định sau chuyến đi này, đại diện Hội người Việt Nam ở Hàn Quốc cho biết sẽ tiếp tục nghiên cứu, thực hiện dự án cải thiện đời sống cho các chiến sĩ ở Trường Sa. Dự án này đã được nhiều kiều bào trong chuyến đi lên tiếng ủng hộ. Cùng với đó, sẽ phối hợp với Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài cung cấp các suất học bổng toàn phần hoặc bán phần cho con em cán bộ, chiến sĩ công tác ở Trường Sa có thành tích học tập tốt và có mong muốn sang du học ở Hàn Quốc.

Em đã đến

Em đã đến...

Hiện ngang bên cột mốc chủ quyền
Đảo nhỏ "Sinh Tôn" giữa bão táp, phong ba

Em đã đến

Ngẩng cao đầu kiêu hãnh
"Tổ Quốc tôi nơi đầu sóng anh hùng".

Tự hào người chiến sỹ Trường Sa
Nghiêm trang dưới lá cờ Tổ Quốc
Thấm đẫm máu bao lớp người đi trước
Nghe xôn xao bao nhịp bước quân hành.

Em đã đến...

Nắm lấy bàn tay anh
Bàn tay kiên trung giữ chủ quyền Đất nước
Giọt nước mắt chẳng thể nào ngăn được
Lặng lẽ lăn trên những vết chai sần.

Chìm đắm trong bao đời mắt sáng ngàn
Có niềm tin và có niềm hy vọng
Bao khát khao căng đầy nhựa sống
Người lính yêu đời dẫu trong cuộc bão giông.

Em đã đến...

Và em đã yêu
Mảnh đất kiên trung chưa biết cúi đầu

Em đã đến...

Và em đã sống
Đứng nghĩa với cuộc đời
Sống để hiến dâng.

HỒNG DIỆU

Kết nối tri thức kiều bào

Sau những ngày dài đi thăm các điểm đảo, vào mỗi buổi tối, từng nhóm kiều bào các nước lại ngồi bàn luận với nhau phải làm gì để đưa những thông tin đã biết đến với nhiều người hơn. Tâm điểm của những tranh trở đó là về vấn đề kết nối tri thức của các kiều bào hướng về biển đảo Việt Nam.

Chị Nguyễn Thu Thảo, kiều bào Australia, Trưởng Đại diện của Tổ chức Quỹ Cựu chiến binh Mỹ tại Việt Nam chia sẻ: Đối với tôi, điều mong mỏi nhất khi các con chúng tôi lớn lên là việc bảo vệ chủ quyền biển đảo quốc gia sẽ không cần dùng tới súng đạn nữa mà thay vào đó là "tri thức" của chính thế hệ người Việt trẻ. Họ có thể chủ động bắt tay với những quốc gia lân cận và làm thay đổi thế cờ trong khu vực, để biển đảo thay vì là "vùng nóng" gây tranh cãi sẽ trở thành diễn đàn hiệu quả nhất để các bên cùng hợp tác với nhau không chỉ an ninh biển, giao thông hàng hải, môi trường... Việt Nam có vị trí chiến lược để trở thành tiên phong cổ vũ cho việc hợp tác hơn nữa; trong đó, vai trò của những thế hệ người Việt trẻ và người Việt ở nước ngoài có thể đóng góp một phần nhỏ bé vào công việc này.

Theo bà Lê Thị Thu Hằng, Quyền Vụ

trưởng, Vụ Thông tin và Văn hóa - Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài, 4,5 triệu kiều bào sống xa Tổ quốc là một bộ phận không thể tách rời của dân tộc Việt Nam. Đây là nguồn lực vô cùng quý giá, không chỉ về kinh tế, tri thức chất xám, mà còn trong bảo vệ Tổ quốc.

Trong việc đấu tranh bảo vệ chủ quyền của đất nước, kiều bào càng có vai trò quan trọng. Mỗi kiều bào ở nước ngoài là một đại sứ, một tuyên truyền viên quan trọng, là con dân Việt Nam và công dân nước sở tại, có tiếng nói quan trọng, khi tạo được sự tin cậy và thông hiểu của bạn bè quốc tế. Trong đó nhiều kiều bào giữ vị trí quan trọng ở nước sở tại sẽ tạo nên nguồn sức mạnh tổng hợp trên toàn thế giới ủng hộ sự nghiệp chính nghĩa của quân và dân ở trong nước.

"Nhiều người sinh ra ở nước ngoài, tiếng Việt còn chưa thạo nhưng cái làm nên sức mạnh đại đoàn kết của dân tộc là tình cảm hết sức đặc biệt với Trường Sa, là tình yêu với đất nước. Chúng tôi tìm được tiếng nói chung khi tổ chức các hoạt động và ủng hộ các điểm đảo trong kiều bào", bà Lê Thị Thu Hằng nói./.

Theo Báo Tin tức



GIẢI QUẢN VỢT KIỀU BÀO LẦN THỨ VIII NĂM 2016



Ông Ông Cẩm Minh - Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc Cty cổ phần Siêu Thanh trao tặng Kỷ niệm chương về sự hợp tác, phối hợp tổ chức Giải quần vợt kiều bào truyền thống hàng năm cho Ông Phạm Văn Hải - Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP

Ngày 19/11/2016, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố tổ chức Giải quần vợt kiều bào lần thứ VIII năm 2016, Cúp Siêu Thanh lần II. Giải thưởng được sự tài trợ của Công ty cổ phần thiết bị văn phòng Siêu Thanh.

Tham dự giải thi đấu, có gần 80 vận động viên kiều bào đến từ 12 quốc gia Mỹ, Canada, Úc, Pháp, Bỉ, Đan Mạch, Hungary, Đức, Nga, Lào, Indonesia, Thái Lan. Các vận động viên thi đấu ở 3 nội dung: Đôi nam trên 50 tuổi; Đôi nam dưới 50 tuổi và Đôi nam nữ không phân biệt độ tuổi.

Đây là một hoạt động thường niên nhằm tạo điều kiện cho kiều bào yêu thích bộ môn quần vợt có một sân chơi lành mạnh thể hiện niềm đam mê. Qua đó, giúp kiều bào khắp nơi có cơ hội gặp gỡ, giao lưu với nhau.

Phát biểu tại buổi Lễ khai mạc, ông Phạm Văn Hải – Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố cho biết: Đây là một hoạt động nhằm khuyến khích phong trào rèn luyện thể dục thể thao theo lời dạy của Chủ tịch Hồ Chí Minh, qua đó kết nối, tạo sự thân mật và tăng cường tình đoàn kết, trao đổi kinh nghiệm giữa kiều bào các nước.

Với không khí thi đấu sôi nổi, hữu nghị, để lại nhiều ấn tượng tốt đẹp, các cặp vận động viên Nguyễn Công Toại (Mỹ) – Tiffany Linh Nguyen (Mỹ) đạt giải nhất đôi nam nữ, Nguyễn Trịnh Tường (Lào Thái) – Nguyễn Chi Thanh (Lào Thái) giải nhất đôi nam trên 50 tuổi, Phạm Thái Bảo (Mỹ) – Lưu Minh Hoàng Sơn (Indonesia) giải nhất đôi nam dưới 50 tuổi. Vào buổi tối cùng ngày, tại Khách sạn Windsor Plaza, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố và Công ty Cổ phần thiết bị văn phòng Siêu Thanh đã phối hợp tổ chức trao giải và họp mặt thân mật kiều bào để chúc mừng Giải quần vợt kiều bào lần VIII được thành công tốt đẹp./.

KIỀU DUNG



Quyết liệt tranh tài



Quyết liệt tranh tài

Một số hình ảnh Giải quần vợt kiều bào lần VIII Cúp Siêu Thanh lần II năm 2016:



Ông Phạm Văn Hải - Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP.HCM
trao giải nhất đôi nam dưới 50 tuổi



Ông Trần Hòa Phương - Phó Chủ nhiệm UB về NVNONN TP.HCM
trao giải nhất đôi nam trên 50 tuổi



Đại diện nhà tài trợ trao giải nhất đôi nam nữ



Hai cặp vận động viên (đôi nam nữ) giao lưu trước khi vào trận



Các vận động viên tham gia thi đấu

Đàn hợp ca Quê hương về nước biển diễn

Tối 29/10, tại Nhà hát Thành phố, Chương trình hòa nhạc đặc biệt với sự tham gia của nhiều nghệ sỹ khách mời từ Pháp đã mang đến cho khán giả Thành phố Hồ Chí Minh tác phẩm thanh nhạc Magnificat nổi tiếng của nhà soạn nhạc J. S. Bach. Đặc biệt, các nghệ sỹ khách mời trình diễn lần này gồm có nghệ sỹ violin Phạm Vinh, người trẻ nhất chiến thắng trong cuộc thi violin quốc tế Tibor Varga (Thụy Sĩ) và cuộc thi nhạc thính phòng quốc tế G.B.Viotti (Ý) và Đàn hợp ca Quê hương nổi tiếng của cộng đồng người Việt Nam tại Pháp.

Đàn hợp ca Quê hương ra đời năm 2009, do nhạc trưởng Nguyễn Ngân Hà chỉ huy. Đây là dàn hợp ca nổi tiếng với phần lớn thành viên là người Việt Nam đang sinh sống, học tập tại Pháp. Họ là những người có niềm đam mê lớn với nghệ thuật hợp xướng cũng như ca khúc Việt Nam. Dàn hợp ca Quê hương thường xuyên biểu diễn tại các sự kiện văn hóa do Trung tâm Văn hóa Việt Nam tại Pháp tổ chức và nhiều sự kiện khác. Năm 2015, Dàn hợp ca Quê hương được Bộ Ngoại giao Việt Nam tặng bằng khen vì đã góp phần quảng bá, xúc tiến văn hóa Việt Nam ở nước ngoài. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch cũng tặng bằng khen cho Dàn hợp ca Quê hương, ghi nhận những đóng góp của họ trong việc bảo tồn, phát triển văn hóa Việt Nam. Cuối năm 2014, Dàn hợp ca Quê hương và Hợp xướng Ensemble Polyphonique de Choisy - le - Roi lần đầu tiên kết hợp biểu diễn tác phẩm "Tiếng hát người nhạc sỹ biên thù" của nhạc sỹ Tô Hải. Dự kiến tháng 12/2016,



Các nghệ sỹ kiều bào và khách mời từ Pháp về Thành phố Hồ Chí Minh biểu diễn

Đàn hợp ca Quê hương sẽ ra mắt đĩa CD mang tên "Tổ quốc yêu thương" gồm các sáng tác dành cho hợp xướng với các tác phẩm yêu nước và cổ điển, ca khúc Việt Nam nổi tiếng về chủ đề biển, đảo...

BBT (tổng hợp)

Hội Arebco TRAO 84 HỌC BỔNG ĐỢT 2 NĂM 2016



Các bạn học sinh, sinh viên nhận học bổng chụp hình lưu niệm với Hội Arebco

Sáng ngày 6/11, tại trụ sở Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố, Hội những người về hưu và tự nguyện hợp tác phát triển an sinh AREBCO (kiểu bào Pháp) đã tổ chức buổi trao học bổng cho học sinh, sinh viên có hoàn cảnh khó khăn đợt 2 năm 2016. Đại diện Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố, Phó Chủ nhiệm Nguyễn Thị Ngọc Hạnh đã đến tham dự.

Đợt này, Hội AREBCO đã trao 84 suất học bổng với tổng trị giá hơn 160 triệu đồng. Mức trao học bổng cho học sinh trung học cơ sở, trung học phổ thông là 1.2 triệu và sinh viên là 1.8 triệu.

Phát biểu tại buổi trao học bổng, bà Jeanne Huỳnh, Chủ tịch Hội rất vui mừng vì một số em sinh viên nhận học bổng của AREBCO những năm qua đã tốt nghiệp đại học, cao đẳng ra trường và có việc làm

định. Thay vào đó, Hội cũng tiếp nhận thêm một số em mới để đỡ đầu, hỗ trợ cho các em trong việc học tập. Bà cũng mong muốn trong những buổi trao học bổng sau, những em đã ra trường và thành đạt, dù ở đâu làm gì cũng nhớ về ngôi nhà chung AREBCO ngày nào và quay trở về tham dự cùng những em đến sau nhằm động viên tinh thần cũng như hỗ trợ những thành viên mới.

Bạn Thành Lộc, sinh viên năm 1 Khoa dược, Đại học Trà Vinh tâm sự khi nhận học bổng: "món quà ý nghĩa này động viên con rất nhiều, là niềm vui to lớn sẽ giúp đỡ con trong trang trải việc học của mình. Con sẽ luôn nhớ tấm lòng nhân ái của cô chú, dù xa quê nhưng vẫn luôn hướng về Tổ quốc Việt Nam thân yêu". /.

PHÚC HẬU

Chúc mừng doanh nhân kiều bào Johnathan Hạnh Nguyễn



ĐƯỢC TRAO DANH HIỆU TIẾN SĨ DANH DỰ ĐẠI HỌC ĐÀ LẠT

Ông Trần Hòa Phương, Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN Thành phố
trao lẵng hoa và thư chúc mừng của ông Phạm Văn Hải,
Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN Thành phố cho ông Johnathan Hạnh Nguyễn

Tại Lễ kỉ niệm Ngày Nhà giáo Việt Nam 20/11/2016 vừa qua, trường Đại học Đà Lạt đã tổ chức trao bằng Tiến sĩ danh dự cho doanh nhân Johnathan Hạnh Nguyễn (Kiểu bào Philippines). Ông là người đầu tiên được phong tặng danh hiệu Tiến sĩ danh dự của Đại học Đà Lạt vì những đóng góp trong quá trình xây dựng và phát triển các chính sách, chiến lược ảnh hưởng sâu rộng đến trường Đại học Đà Lạt. Theo Phó Giáo sư, Tiến sĩ Nguyễn Đức Hòa, Hiệu trưởng trường Đại học Đà Lạt đây không chỉ là niềm vinh dự riêng đối với ông Johnathan Hạnh Nguyễn và gia đình, mà nhà trường rất hạnh diện vì đã có một cựu sinh viên khoa Quản trị kinh doanh của trường Đại học Đà Lạt thành đạt trên thương trường và hội nhập quốc tế, có nhiều đóng góp cho quê hương đất nước.

Nhiều năm qua, doanh nhân kiều bào Johnathan Hạnh Nguyễn đã tích cực đóng góp cho sự phát triển ngành Giáo dục Việt Nam với nhiều hình thức khác nhau, như: trao tặng học bổng cho trẻ em không có điều kiện đến trường, tài trợ xây trường học, cung cấp thiết bị phục vụ dạy và học tại vùng sâu, vùng xa, nơi hải đảo tiên tiêu của Tổ quốc. Tính đến nay, doanh nhân Johnathan Hạnh Nguyễn đã trao 40.000 suất học bổng cho trẻ em nghèo ở 63 tỉnh thành, 25.000 phần quà cho gia đình chính sách, hộ nghèo, người neo đơn, nạn nhân trong vùng thiên tai. Hơn thế nữa, ông Johnathan Hạnh Nguyễn hiện còn đảm nhiệm vai trò Phó Chủ nhiệm Câu lạc bộ vì Hoàng Sa - Trường Sa thân yêu với nhiều đóng

góp giúp biển đảo trong xây dựng trường cho học sinh ở Trường Sa.

Tiến sĩ danh dự Jonathan Hạnh Nguyễn chia sẻ: "Sau khi tốt nghiệp cử nhân tại Trường đại học Đà Lạt năm 1973, tôi đã đi học Thạc sĩ kinh tế tại Hoa Kỳ. Trong thời gian đó, tôi đã có cuộc sống tự lập khá vất vả, nhưng tích lũy rất nhiều kinh nghiệm trong công việc và chức vụ cuối cùng sau thời gian nỗ lực vươn lên là chức Thanh tra tài chính các nhà thầu của hãng Boeing tại Seattle, Washington, Mỹ. Trong tâm tư tôi lúc nào cũng hướng về Tổ quốc trong đó có Đà Lạt thân yêu! Năm 1985, bằng nỗ lực vượt bậc, công ty chúng tôi đã thiết lập, mở đường hàng không Manila-Thành phố Hồ Chí Minh để kết nối Việt Nam với thế giới".

Tiến sĩ danh dự, doanh nhân Johnathan Hạnh Nguyễn hiện là Chủ tịch Hội đồng quản trị Tập đoàn Xuất nhập khẩu Liên Thái Bình Dương với gần 30 công ty thành viên, đang triển khai đầu tư kinh doanh đa ngành tại Việt Nam với hơn 48 dự án, có tổng số vốn hơn 455 triệu USD, tạo công ăn việc làm cho hơn 22.000 lao động.

Ông Johnathan Hạnh Nguyễn bày tỏ "mong muốn của bản thân là được đóng góp ý tưởng, vật chất để nâng Đại học Đà Lạt trở thành một trong các trường điểm của quốc gia, là nơi không chỉ đào tạo con em cho miền Trung, Tây Nguyên mà phải là học sinh, sinh viên khắp cả nước đều muốn đến".

Nhân dịp này, Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Phạm Văn Hải đã gửi lẵng hoa và Thư chúc mừng đến Tiến sĩ danh dự, doanh nhân kiều bào Johnathan Hạnh Nguyễn./.

TRẦN HÒA PHƯƠNG



Quê Hương - Số 12/2016

13

Rom vàng mùa gặt

Trong cái hanh hao của nắng thu vàng, mùa gặt đã về với người dân quê sau bao ngày lam lũ, mùa của những sợi rom vàng tự thuở nào thơm nức đường làng, niu bước chân tuổi thơ.

Ngày mùa, trên khắp cánh đồng, đâu đâu cũng tấp nập cho mùa gặt. Những bông lúa chín vàng trĩu nặng đang được người nông dân gặt về. Cũng thời điểm này, trên khắp các nẻo đường quê, đâu đâu cũng xuất hiện những đống rom sau khi tuốt lúa. Rom có ở ven đường, trong ngõ xóm, ngoài cánh đồng, hay ở sân nhà. Vì thế, người dân quê đã quá quen thuộc với rom rồi. Không chỉ thu hạt lúa về, người dân quê tôi còn dùng những sợi rom vàng vào nhiều việc khác nhau trong đời sống hằng ngày.

Khi lúa tuốt xong, rom được chất thành từng đống ở ven đường còn nguyên màu xanh pha chút vàng. Bọn trẻ con trong xóm thích lắm. Ấy là chúng dùng đống rom ngày mùa để chơi những trò chơi chỉ có ở thôn quê. Đống rom cao ngất ngự, bọn trẻ trèo lên đỉnh đống rom rồi nhảy xuống chỉ thấy êm mà không đau đớn gì cả. Rồi chúng còn tổ chức chơi ú tim, đuối bắt quanh đống rom thú biết mấy. Chiều về se lạnh, lũ trâu bò được khoan thai bên đống rom nhai những đụn rom ngọt lành của mùa gặt. Còn bọn trẻ thì lấy rom quay tròn thành tổ ấm. Trên tay chúng không quên cầm nắm rom làm con cúi để giữ lửa.



Ngày mùa, đường quê tràn ngập rom là rom. Người dân phơi rom ra đường để cho khô và cất giữ một phần còn một phần đốt để lấy tro bón ruộng. Chiều nào cũng vậy, khói rom cùng mùi thơm nồng của lúa mới, mùi khen khét của rom cháy và mùi ngai ngái của khói rom bâng lảng làm thành mùi đặc trưng chỉ có riêng ở miền quê thôn dã. Ngửi thấy nó, người ta dù đi xa quê bao tháng ngày vẫn nhận ra đây là quê mình rồi, đây là vị của đồng đất, của bông lúa củ khoai quê mình. Đi trên đường làng, rom vàng cuốn theo bước chân mỗi người, cuốn cả vào xe, vào chân quần. Đâu đó, trên cánh đồng, bọn chim sẻ, chim ri, chim cu gáy thi nhau cắp từng sợi rom mới về xây tổ trên ngọn cau, ngọn mít.

Ở quê, rom không bỏ đi chút nào mà nhà nhà đều dựng cây rom cao ngất ở cạnh bếp để dùng quanh năm. Sau khi đã lọc những lá rạ nát, người dân dùng một cây to đóng xuống đất sau đó lấy từng bó rom chất lên vòng tròn tạo thành cây rom của nhà. Lâu dần, rom được phơi nắng, khô và vàng óng ả. Khi rom đã khô nỏ, bà chọn những bó rom sòng, muọt để bện thành những chiếc chổi rom bền chắc và xinh xắn để dùng trong cả năm mà không phải mua chổi. Những nồi com ngày mùa thơm nức mùi gạo mới và đượm mùi than rom mỗi khi bà nấu.

Mùa gặt, mẹ không quên lấy những sợi rom vàng bện cho đàn chó con mới đẻ ổ rom tròn ấm áp, bó dùng rom vá lại mái nhà bị dột mùa trước. Vào những ngày mùa đông giá lạnh, bọn trâu bò không ra đồng được mà ở nhà nhai rom cũng đủ no. Mấy cô gà mái thấy ổ rom vàng thơm nức bèn nhảy ổ để và cho ra những quả trứng hồng hồng, ấm nóng. Ở quê, nhà nào dù giàu hay nghèo cũng làm cây rom sau mỗi mùa gặt như thế.

Ngày mùa, từ bao đời nay, sợi rom vàng quê tôi vẫn thơm nức mỗi mùa gặt như thế./.

NGUYỄN THẾ LƯỢNG

GÓC TƯ VẤN PHÁP LUẬT



Nhận tặng cho xe mô tô từ nước ngoài

Câu hỏi: Tôi là Việt kiều ở Mỹ, muốn mua tặng cho người em trai (thường trú ở Việt Nam) một xe mô tô thì có được không? Nếu được thì có phải nộp thuế không?

Trả lời: Căn cứ Điều 3 Thông tư 143/2015/TT-BTC ngày 11/09/2015 của Bộ Tài chính quy định thủ tục hải quan và quản lý xe ô tô, xe gắn máy của các đối tượng được phép nhập khẩu, tạm nhập khẩu không nhằm mục đích thương mại; việc ông/bà muốn mua tặng cho người thân ở Việt Nam một chiếc xe mô tô thuộc trường hợp nhập khẩu xe gắn máy không nhằm mục đích thương mại, việc tặng cho này được thực hiện nếu tài sản tặng cho (xe mô tô) đáp ứng các điều kiện theo luật định.

- Điều kiện được nhập khẩu xe gắn máy (Khoản 2 Điều 3 Thông tư 143/2015/TT-BTC):
 - + Xe gắn máy nhập khẩu là xe chưa qua sử dụng;
 - + Xe gắn máy phải đảm bảo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường đối với xe mô tô, xe gắn máy;
 - + Xe gắn máy phải thuộc loại được phép đăng ký, lưu hành tại Việt Nam (trừ trường hợp nhập khẩu không đăng ký, lưu hành để làm mẫu, trưng bày, giới thiệu sản phẩm, triển lãm, nghiên cứu, thử nghiệm).

Các loại thuế phải nộp gồm:

- Thuế nhập khẩu:

Theo quy định tại Khoản 2 Điều 16 Luật thuế xuất, nhập khẩu 2016 thì sẽ được miễn thuế đối với "Tài sản di chuyển, quà biếu, quà tặng trong định mức của tổ chức, cá nhân nước ngoài cho tổ chức, cá nhân Việt Nam hoặc ngược lại. Tài sản di chuyển, quà biếu, quà tặng có số lượng hoặc trị giá vượt quá định mức miễn thuế phải nộp thuế đối với phần vượt". Định mức miễn thuế cho các quà biếu, quà tặng của cá nhân nước ngoài cho cá nhân Việt Nam có trị giá hải quan không vượt quá 2.000.000 đồng. Do đó, thuế nhập khẩu của mô tô sẽ được tính dựa trên phần giá trị vượt quá mức miễn thuế nêu trên. Ông/bà tham khảo thêm Biểu thuế xuất khẩu, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi, Danh mục hàng hóa và mức thuế tuyệt đối, thuế hỗn hợp, thuế nhập khẩu ngoài hạn ngạch thuế quan ban hành kèm theo Nghị định 122/2016/NĐ-CP ngày 01/09/2016 của Chính phủ.

- Thuế tiêu thụ đặc biệt:

Theo Điều 7 Luật thuế tiêu thụ đặc biệt năm 2008 được sửa đổi bổ sung năm 2014 thì thuế suất thuế tiêu thụ đặc biệt đối với xe mô tô 2 bánh là 20%.

- Thuế giá trị gia tăng:

Theo Điều 8 Luật thuế Giá trị gia tăng 2008 sửa đổi bổ sung năm 2013 và 2016 thì thuế suất giá trị gia tăng đối với xe mô tô là 10%.

Người dưới 18 tuổi có được đứng tên sở hữu nhà đất.

Câu hỏi: Tôi là Việt kiều Pháp, đang có sở hữu 01 căn nhà tại Việt Nam. Nay tôi muốn tặng cho người cháu nội của tôi (đang thường trú tại Việt Nam) căn nhà này. Cháu tôi năm nay 17 tuổi, còn ở độ tuổi chưa thành niên. Xin hỏi vậy cháu tôi có thể nhận tặng cho và đứng tên sở hữu nhà đất được không?

Trả lời: Hiện nay, các quy định pháp luật đất đai, nhà ở không đề cập đến độ tuổi được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở. Chỉ quy định người sử dụng đất, sở hữu nhà ở bao gồm hộ gia đình, cá nhân, cộng đồng dân cư, tổ chức, người Việt Nam định cư ở nước ngoài, tổ chức, cá nhân nước.

Theo điểm a khoản 1 Điều 5 Thông tư 23/2014/TT-BTNMT ngày 19/05/2014 của Bộ Tài nguyên Môi trường quy định về việc ghi thông tin về người sử dụng đất, chủ sở hữu tài sản gắn liền với đất được cấp Giấy chứng nhận như sau: "nếu cấp cho cá nhân trong nước thì ghi "Ông" (hoặc "Bà"), sau đó ghi họ tên, năm sinh, tên và số giấy tờ nhân thân (nếu có), địa chỉ thường trú. Giấy tờ nhân thân là Giấy chứng minh nhân dân thì ghi "CMND số:..."; trường hợp Giấy chứng minh quân đội nhân dân thì ghi "CMQĐ số:..."; trường hợp chưa có Giấy chứng minh nhân dân thì ghi "Giấy khai sinh số:...".

Như vậy, pháp luật không phân biệt cá nhân là người thành niên, người chưa thành niên, người mất năng lực hành vi dân sự hay người bị hạn chế năng lực hành vi dân sự mà chỉ quy định cá nhân nói chung đều được cấp chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà và tài sản khác gắn liền với đất.

Theo khoản 1 Điều 20 Bộ luật dân sự 2005 quy định: "Người từ đủ sáu tuổi đến chưa đủ mười tám tuổi khi xác lập, thực hiện giao dịch dân sự phải được người đại diện theo pháp luật đồng ý, trừ giao dịch nhằm phục vụ nhu cầu sinh hoạt hàng ngày phù hợp với lứa tuổi hoặc pháp luật có quy định khác".

Theo đó, người chưa thành niên (dưới 18 tuổi) cũng là đối tượng được xác lập quyền sở hữu tài sản được hình thành từ thừa kế, tặng cho, chuyển nhượng... nhưng khi làm thủ tục nhận chuyển nhượng quyền sử dụng đất phải có sự đồng ý của người đại diện.

Như vậy, trong trường hợp trên, cháu của ông/bà mới 17 tuổi vẫn có thể được nhận tặng cho và đứng tên trên giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và có quyền sở hữu tài sản gắn liền với đất, nhưng kèm theo đó trong Giấy chứng nhận phải có tên của người đại diện hoặc người giám hộ (cụ thể là cha hoặc mẹ cháu); hoặc người đại diện hay người giám hộ sẽ đứng tên và trong giấy chứng nhận sẽ ghi rõ là đại diện cho người chưa thành niên.

Luật gia : Lê Xuân Minh

Email : xuanminh@kieubaoviet.vn

Di động : (+84) 903.636.525



ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

147 Nguyễn Đình Chiểu - phường 6 - Quận 3 - Thành phố Hồ Chí Minh

MÁI NHÀ CHUNG CỦA KIỀU BÀO



Các vận động viên và Ban tổ chức chụp hình lưu niệm trước khi bắt đầu thi đấu

Mời truy cập trang thông tin điện tử:

<http://ubvk.hochiminhcity.gov.vn>

Chỉ đạo thực hiện và chịu trách nhiệm xuất bản: **Nguyễn Thị Ngọc Hạnh**

Thực hiện: **Nguyễn Thanh Tùng - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiền**

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014

147 Nguyễn Đình Chiểu - Quận 3 - TP.HCM * Điện thoại: (84.8) 3930 2127 * Fax: (84.8) 3930 6737

Email: ubnviet@tphcm.gov.vn * Website: www.ubvk.hochiminhcity.gov.vn